

# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ



## **Realizaremos o pagamento do Subsídio para Crianças (Kodomo Teate)**

### **子ども手当を支給します**

O pagamento do Subsídio para Crianças (Kodomo Teate), referente ao período realizado em Outubro, será depositado no dia 08 de Outubro (Sexta-feira), na conta bancária previamente determinada pelo beneficiário em seu nome.

O subsídio que será pago desta vez, é equivalente a quatro meses, referente aos meses de Junho a Setembro.

Antecipadamente ao depósito que será efetuado, enviamos individualmente a Notificação do Pagamento, na qual comunicamos o valor total do subsídio que será pago.

A não ser que haja alteração no valor total do subsídio, no pagamento que será realizado em Fevereiro, não haverá a notificação individual, portanto verifique na sua conta bancária, utilizando por exemplo a caderneta do banco.

Maiores informações no Setor Kodomo Ikusei Group da Prefeitura. ☎52-1111 (Ramal 362)

## **Entregue o Questionário da Pesquisa do Censo até o dia 07 de Outubro**

### **国勢調査 10月7日までに提出してください**

Todas as pessoas e famílias que residem no Japão, são alvos da Pesquisa do Censo.

É uma pesquisa muito importante para o esclarecimento sobre as condições da população atual e das famílias. O resultado da pesquisa, além de ser utilizado em diversas leis, para o bem-estar social, medidas para aumentar empregos e infraestrutura do meio em que se vive por exemplo, poderá servir para vivermos melhor.

Respondido o Questionário da Pesquisa, este poderá ser colocado no envelope, fechado e entregue ao pesquisador, ou ser enviado pelo correio.

※ Antes de colocar o Questionário da Pesquisa no envelope, verifique se não ficou nenhuma questão sem ser respondida.

Maiores informações no Setor Jouhou Kanri Group da Prefeitura. ☎52-1111 (Ramal 329)

## **Takahama Eco House Free Market (Feira do Eco House)**

### **高浜エコハウス フリーマーケット**

Data: 30 de Outubro (Sábado) das 10h00 às 14h00.

Local: Takahama Eco House.

Maiores informações no Setor Shimin Seikatsu Group da Prefeitura ☎ 52-1111 (Ramal 263)